

GENERAL AGREEMENT  
ON TARIFFS AND  
TRADE

ACCORD GENERAL SUR  
LES TARIFS DOUANIERS  
ET LE COMMERCE

RESTRICTED  
LIMITED C  
GATT/CP.4/3  
19 December  
1949

ORIGINAL: English/  
French

Contracting Parties  
Fourth Session

FOURTH PROTOCOL OF RECTIFICATIONS  
TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE

Several suggested rectifications to the Annecy Schedules have been received by the Secretariat and it is, therefore, proposed that a Fourth Protocol of Rectifications be drawn up at the Fourth Session for signature by Contracting Parties.

The rectifications received thus far are herewith distributed for examination by delegations. If any delegations have further rectifications to suggest, either to the Annecy or Geneva Schedules, or comments on this list, they are requested to inform the Secretariat as soon as possible and in any case not later than 15 February.

Parties contractantes  
Quatrième Session

QUATRIEME PROTOCOLE DE RECTIFICATION DE  
L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE

Le Secrétaire exécutif de la Commission intérimaire a été saisi de plusieurs propositions de rectification des listes établies à Annecy. Il est donc suggéré qu'un Quatrième Protocole de rectification soit élaboré au cours de la quatrième session et soumis à la signature des parties contractantes.

Veillez trouver ci-joint le texte des propositions de rectification remis à ce jour, qui sont communiquées pour examen aux délégations. Les délégations qui auraient d'autres rectifications à proposer, tant pour les listes de Genève que pour celles d'Annecy, ou des commentaires à formuler sur la liste ci-jointe, sont priées d'en informer le Secrétariat dès que possible et en tout état de cause le 15 février au plus tard.

SCHEDULE II - BELGIUM, LUXEMBOURG  
NETHERLANDS

LISTE II - BELGIQUE, LUXEMBOURG  
PAYS BAS

SECTION A - METROPOLITAN TERRITORIES

Item 391

Sub-item ex b should read:

"Blocks assembled and panels, of pine or common fir, also if..."

Item 412

Line 2 should read:

"materials, not elsewhere specified or included"

Item 420

Line 1 should read:

"Paper in rolls or sheets,..."

Item ex 801

Line 4 should read:

"vanadium, etc.) agglomerated and tools"

SCHEDULE III - BRAZIL

Item ex/227

Sub-item /2 should read:

"Shelled or pounded"

Item 322

In sub-item /1 - delete the comma after "winding"

Item 564

The second line should read:

"Cigarette paper:"

Item ex 587

Insert before the second of the two sub-items:

"/3"

Item 608

The sub-item should read:

"/1"

Item 857

The last two lines of the Note should read:

"...will pay 50% above basic rate."

Section C. INDONESIE

Position 129

La première ligne doit se lire:

"Albâtre, ainsi que marbre (statuaire et"

LISTE III - BRÉSIL

Position 944

Insérer au commencement de la Note avant les mots "N'accoutent"

"La première partie de la note numéro 233 sera ainsi:"

Position 1.828

La position doit apparaître à la page IV dans la première colonne avant la désignation "Machines"

Ajouter après le mot "Machines"

"(ou engines)"

Position 8a

La désignation doit se lire:

"Extraits de viande et bouillons  
de viande de boeuf, non médicamenteux"

Position 152(i)

La désignation doit se lire:

"Cire d'abeilles, non épurée"

Position 99 c. (ii)

La première ligne doit se lire:

"Raisins de Corinthe, secs"

Position 99 f

La première ligne doit se lire:

"Figues sèches"

Position ex 105 b

La désignation doit se lire:

"Olives mûres en saumure"

Positions 105 f, 105 g, ex 105 c

La deuxième ligne doit se lire:

"...avec ou sans addition.."

Positions 142 et ex 156

Supprimer les mots "subordonnément  
aux" et remplacer par

"sous réserve des"

Position 142, 12<sup>e</sup> ligne doit se lire:

"perçu sur la base du....."

Position ex 203

Aux 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> lignes supprimer le mot  
"adaptés" et remplacer par:

"propres"

Position ex 252, ex 711

La désignation doit se lire:

"Ouvrages en ponce ou en pierre  
ponce"

Positions ex 350, ex 385a, ex 401 g  
et autres

La deuxième ligne doit se lire:

"..à froid après étirage, pour"

Position Ex 363

Supprimer le mot "rebuts" et remplacer  
par

"déchets"

LISTE V - CANADA (suite)

Position 409

La deuxième ligne doit se lire:  
"less bols acier"

Position 494 a

Supprimer le mot "tranches" à la première ligne et remplacer par  
"plaques"

Position ex 532

La première ligne doit se lire:  
"Articles confectionnés en tissus..."  
A la quatrième ligne supprimer le mot "débarbouilloirs" et remplacer par  
"gants de toilette"

Position ex 548

La troisième ligne doit se lire:  
"pas de laine, n.d., à savoir..."  
A la cinquième ligne supprimer le mot "débarbouilloirs" et remplacer par  
"gants de toilette"

Position ex 554 b

Les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> lignes doivent se lire:  
"neuf onces par yards carrés, n.d."

Position ex 560 a et ex 564

La troisième ligne doit se lire:  
"...d'au moins cinq yards chacune"

Positions ex 561, ex 564

Supprimer le mot "faite" à la première ligne et remplacer par  
"fabriquée"

La cinquième ligne doit se lire:  
"cinq yards chacune..."

Position 569 (iii)

La quatrième ligne doit se lire:  
"selon les règlements ou peut..."

Position 569 c

La sixième ligne doit se lire:  
"pas à l'ornementation ou garnitures de ces..."

Position 682

Supprimer le mot "merlins" à la quatrième ligne.

LISTE V -- CANADA (suite)

Positions 105 f et g

La deuxième ligne doit se lire:

"...avec ou sans additions..."

Positions ex 252 et ex 711

La désignation doit se lire:

"Ouvrages en ponce et en pierre ponce"

SCHEDULE X - CZECHOSLOVAKIA

LISTE X - TCHECOSLOVAQUIE

After Item 88 the Note should read: Page 6

"Note 3 after 90"

Le deuxième soustitre du titre XI doit se lire:

"Graisses techniques et acides grasses:"

Page 11

After heading XXIX, add the sub-heading:

"Paper Wares"

Page 10

Le titre XVIII doit se lire:

"MATIERES PHARMACEUTIQUES ET DE PARFUMERIE."

Page 16

The second paragraph, third line should read:

"liquid produced in the raw state,...."

Le titre XXIII doit se lire:

"LIN, CHANVRE, JUTE ET AUTRES MATIERES POUR LA FILATURE VEGETALES,.."

Position ex 202

La désignation doit se lire:

"Lin, chanvre, jute et autres matières pour la filature végétales,.."

Page 11

Le sous titre du titre XXIV doit se lire:

"même mêlangés avec d'autres matières de filature, sauf de soie."

Position ex 356, ex a) ex 1)

La désignation doit se lire:

"bobines en bois de bouleau, importées et passant par les douanes.."

Position ex 470

La subdivision a) doit se lire:

"0.5 mm ou plus"

La subdivision b) doit se lire:

"moins de 0.5 mm"

Page 16

La deuxième ligne du deuxième paragraphe doit se lire:

"..de distillation dudit produit liquide, à"

SCHEDULE XI - FRANCE

LISTE XI - FRANCE

Item 1 B

Should read:

"intended for slaughtering"

Page 11

The subheading of Chapter 45 should read:

"Morocco wares, ...."

Page 23

The fifth line of the last paragraph should read:

"..on occasion, special taxes which"

SCHEDULE XII - INDIA

LISTE XII - INDE

Position Ex 8 (2)

La deuxième ligne de la Note doit se lire:

"position ci-dessus seront .."

Position Ex 15 (6)

La deuxième ligne de la Note doit se lire:

"position ci-dessus sera ...."

SCHEDULE XIII - NEW ZEALAND

LISTE XIII - NOUVELLE ZELANDE

Position Ex 352

La quatrième ligne de la seconde Note doit se lire:

"..sous la position 352 du tarif"

La sixième ligne de la première Note doit se lire:

"fabriqués économiquement..."

SCHEDULE XV - PAKISTAN

LISTE XV - PAKISTAN

Item 44

In sub-items (i), (ii), and (iii) substitute for the word "and" between "white" and "grey" the word "or"

Position 44

Dans la troisième colonne des sub-divisions (i), (ii), et (iii) ajouter après le taux des droits: "par cwt."

Page 1

The item number opposite "Milk transport, cans.." should read: "63(28)"

Position Ex 71 (4)

L troisième colonne doit se lire: "1 anna 6 pies la livre"

SCHEDULE XVIII - UNION OF SOUTH  
AFRICA

LISTE XVIII - UNION SUD-AFRICAINE

Position 113 (3)

La désignation doit se lire:  
"Aspirateurs de poussière et  
cireuses pour ...."

SCHEDULE XIX - UNITED KINGDOM

LISTE XIX - ROYAUME UNI

Page 8

Delete "Ex" before Item (8)(i)

Item ExX(12)(i)

The second line should read:

'...of cold-rolled strip,"

Page 9

Supprimer le "Ex" devant la posi-  
tion 8 (i).

SCHEDULE XXII - DENMARK

LISTE XXII - DANEMARK

Page 1

Insert in the first column oppo-  
site "Champagne"

"ex 25"

Item 118

Insert in the third column:

"Free"

Item 202/3

Delete the word "up" in the  
third line.

Item ex 222

The second line should read:

"calculating or adding machines,"

Item ex 239

The third column should read:

"Kr. 0.04 per kg"

Part II

Insert "XXII" after "Schedule"

Page 1

Supprimer dans les 2 premières  
lignes les mots "sapides en forme  
liquide ou sèche" et remplacer par:  
"aromatiques (à l'état liquide  
ou sec)"

Position ex 4

La deuxième ligne doit se lire:

"soude calcinée, nitrate de soude.."

Position ex 8

Ajouter une virgule après le  
paranthèse à la deuxième ligne.

Position ex 29.a

La deuxième ligne doit se lire:

"damejeannes, cruchons et cruches"

Position ex 65 a

La désignation doit se lire:

"Noix, décortiquées ou non"

Position ex 65 a

La désignation doit se lire:

"Noix Pécans, décortiquées ou non"

Position ex 73

... Les deux dernières lignes doivent  
se lire:

"...graines de graminées, de  
caroubier, glands"

Position ex 75

La quatrième ligne doit se lire:

"cravates, chînes-sautoirs,.."

La huitième ligne doit se lire:

"ouvrages en metal com un ou en  
métal comun recouvert"

LISTE XXII - DANEMARK (suite)

Position ex 76 d

La dernière ligne doit se lire:

"bandelettes en cellophane celluloïd"

Position ex 89

La dernière ligne doit se lire:

"travail ulcéricur semblable"

Position ex 97

La dernière ligne doit se lire:

"tracteurs et machines agricoles"

Position ex 103

La désignation doit se lire:

"Engrais phosphatés"

Position ex 111

Supprimer "capelines" et remplacer par:

"Chapeaux de feutre"

Dans la troisième colonne à la fin des paragraphes 1), 3) et 4) supprimer le mot "coiffe" et remplacer par:

"doublure"

Position ex 132 c

La première ligne doit se lire:

"Baignoires, lavabos, ..."

Position ex 163/3

La première ligne doit se lire:

"Feutre pour usages technique...."

Positions 178/4 et 178/5

Insérer après le mot "soie" dans chaque position le mot

"artificielle"

Positions 182/6 et 182/13

Supprimer le mot "Articles" dans chaque position et remplacer par

"Tissus"

Position 189/2

La première ligne doit se lire:

"Blondes et dentelles; ..."

Position ex 195

La première ligne doit se lire:

"Draps de lit, serviettes...."

Position ex 199/1

Supprimer le mot "uniquement" et remplacer par:

"entièrement"

Position ex 139 g

La dernière ligne doit se lire:

"..graines de soya"



LISTE XXII - DANEMARK (suite)

Position 204

La première ligne doit se lire:

"Autres vêtements avec matière dominante"

Position ex 222 (1<sup>e</sup> subdivision)

La deuxième ligne de la troisième colonne doit se lire:

"existantes concernant"

Position ex 222 (2<sup>e</sup> subdivision)

Insérer deux virgules, avant et après le mot "motocyclettes" à l'avant-dernière ligne du premier paragraphe.

Supprimer les mots "de constructions" dans la troisième ligne du second paragraphe et remplacer par:

"d'entrepreneurs"

Position ex 222 (3<sup>e</sup> subdivision)

Supprimer le mot "machines" à la dernière ligne et remplacer par:

"moteurs"

Position ex 222 (4<sup>e</sup> subdivision)

La désignation doit se lire:

"Armoires frigorifiques et machines réfrigératrices -- toutes combinées avec des dynamos, générateurs ou moteurs électriques"

Position ex 222 (5<sup>e</sup> subdivision)

La désignation doit se lire:

".....pour les travaux d'entrepreneurs y compris "bull-dozers" - tous combinés avec des dynamos, générateurs ou moteurs électriques"

Position ex 222 (6<sup>e</sup> subdivision)

La dernière ligne doit se lire:

"générateurs ou moteurs électriques"

Position ex 224

Supprimer les mots "de construction" dans les deux premières subdivisions et remplacer par:

"d'entrepreneurs"

Position 235 a

La désignation doit se lire:

"Tuyaux droits coulés en fer ou en acier, ayant 6.5 mm.....de brides passées au tour"

Position 240

La deuxième ligne doit se lire:

"(même en fonte malléable, coulés)..."

Position 249

La première ligne du deuxième paragraphe doit se lire:

"Pièces en fer ou acier pour ....."

Position 249

La première ligne doit se lire:

"Garde-boue fabriqué en plaques d'une"

Position 267

La 11<sup>e</sup> ligne du second paragraphe de la Note doit se lire:

"la vérification ne révèle pas une plus"

Position 269

La 14<sup>e</sup> ligne de la Note à la page 22 doit se lire:

"aux journaux correspondants; ...."

Position ex 270

Le dernier mot doit se lire:

"durs"

Position ex 279

La dernière ligne doit se lire:

"des textiles ou autres"

Position 286

La première ligne doit se lire:

"Riz, débarrassé de son enveloppe"

Position ex 295

La première ligne doit se lire:

".....de chevaux, de boeufs,"

Position ex 303

La désignation doit se lire:

"Ballons de football"

Positions ex 306 et ex 307 c

Supprimer les mots "fruits de citrus" dans chaque désignation et remplacer par:

"agrumes"

Position ex 326

Insérer à la troisième colonne:

"2.40 per m3"

Position ex 327

La deuxième ligne doit se lire:

"de conifères, rabotés ou bouvetés,..."

Position ex 333

La quatrième ligne doit se lire:

"assemblées (non compris...)"

La troisième colonne doit se lire:

"0,006 le kg"

Position 287

La première ligne doit se lire:

"Gruaux de riz, y compris le riz"

LISTE XXII - DANEMARK (suite)

Position ex 346

La première ligne doit se lire:

"Plaques de copeaux pressés avec de"

Position ex 356 a

La première ligne du deuxième paragraphe doit se lire:

"Automobiles et châssis pour...."

Page 25

Supprimer le "ex" devant la position 356 b.

Position 356 c

À la 7<sup>e</sup> ligne de la Note, insérer après le mot "cylindrée" les mots

"du moteur"

Note au no. 356 d

La note doit se lire:

"....Pour les automobiles qui sont rangées sous le 356 de la valeur de la taxation douanière doit en tous cas être fixée d'après la valeur du véhicule en état de marche même si lors de.... les automobiles en question sont importées pour.."

La dernière ligne du 2<sup>e</sup> paragraphe doit se lire:

"mentionnée ci-dessous:"

Page 26

Insérer dans la première colonne devant le dernier paragraphe le numéro de la position

"ex 358"

Insérer après le mot "serrage" à la deuxième ligne une virgule et à la fin de la troisième ligne le mot

"roues"

Position ex 364

Supprimer le mot "réfrigérateurs" et remplacer par:

"machines réfrigératrices"

SCHEDULE XXIII - DOMINICAN REPUBLIC LISTE XXIII - REPUBLIQUE DOMINICAINE

Item 342

The rate of duty in the third column should read:

"5.00"

Item 1077

Add the subheading

"a)"

Position 120

Supprimer les mots "les mêmes" à la deuxième ligne.

Position 353

Supprimer le mot "talc", à la première ligne.

Position 1047 c)

Insérer à la fin de la première ligne:

"ou matière similaire"

SCHEDULE XXIV - FINLAND

Item 63-158

The description should read:

"cutting face length over 16 cm"

Item ex 73-008

The last line should read:

"sparking plugs for internal combustion motors:"

LISTE XXIV - FINLANDE

Position 72-014

Supprimer à la quatrième ligne de la Note les mots "ou leurs parties"

Position ex 73-008

Ajouter à la fin du deuxième paragraphe:

"appareils électriques d'allumage et bougies pour moteurs à combustion interne:"

SCHEDULE XXV - GREECE

LISTE XXV - GRECE

Position 112

Ajouter à la troisième colonne pour la sub-division a.

"8"

Position 276

Le taux de droit pour la subdivision 2. doit se lire:

"50"

SCHEDULE XXVI - HAITI

LISTE XXVI - HAÏTI

Page 2

The item number opposite the first item should read:

"37"

Item 1415

The duty should read:

"Kg. gross 0.06"

Item 2128 a

The duty should read

"Kg. net 0.58 ad valorem 11.5%"

SCHEDULE XXVI - HAITI (contin.)

Item 2218

The duty should read

"kg. gross 0.08 ad valorem 10%"

Page 10

The second tariff item number should read:

"11036"

Item 12131 a

Insert in the second line after the word "dried" the words

"or dessicated"

Item 12404 a

The second line should read:

"and fruits for salads,....."

Item 12418

The duty should read

"Kg. Net 0.525"

Page 16

At the end of the fourth line delete "11035". The sixth line should read:

"12130 a, 12131 a, 12420, 12423, 12424, and"

SCHEDULE XXVII - ITALY

LISTE XXVII - ITALIE

Item 455 a (1) \*

The second line should read: "not more than 16.23 per cent of"

Position 455 a (1) \*

Supprimer "16.23" de la troisième ligne et remplacer par "16.23"

SCHEDULE XXIX - NICARAGUA

LISTE XXIX - NICARAGUA

Item 548 bis 1)

The last line should read:

"a maximum of 0.90 or 50% ad val"

Position 75

La désignation doit se lire:

"Verre à vitres"

La Note 2 doit se lire:

"La verre à vitres, verre plat se reconnaît généralement au fait que ses faces ou surfaces ne sont pas complètement plates, ni parallèles entre elles; elles ont leurs bords légèrement ondoyants, et le manque d'uniformité dans l'épaisseur de la feuille fait que lorsqu'on regarde au travers en direction oblique, les objets paraissent défigurés."

\*Modification - see document GATT/CP/46

\* Modification - voir document GATT/CP/46

LISTE XXIX - NICARAGUA (suite)

Position ex 896 b

La désignation de la subdivision (2) doit se lire:

"Tubes d'émission et de réception pour T. S. F."

SCHEDULE XXX - SWEDEN

LISTE XXX - SUEDE

Item ex 1068

The last line should read:

"thereof n.s.m., weighing each:"

SCHEDULE XXXI - URUGUAY

LISTE XXXI - URUGUAY

Item XIII-665-110

The first note should read:

"The dimensions will be calculated by adding the length to the breadth"

Positions XIII-667-124 et 125(note 2) XIII-673-206(note 1 et 2), XIII-674-210, XVI-866-569 à 573, XVI-868-597, XVI-868-598

Dans chacune des notes supprimer "du...%" et remplacer par

"de....%"

Item XIII-679-230

The description should read:

"Small glassware: Imitation precious stones for jewelry"

Position XIII-679-231

La désignation doit se lire:

"Verroteries: pendeloques pour lustres"

Item XVI-823-39

Sub-item 2 should read:

"Parts and spare pieces of other common metals for light motors (excluding...."

Position XV-701

La dernière ligne de la subdivision b) 9 doit se lire:

"(Aforo K.B. \$ 0,0585)"

Item XVII-891

Omit the word "chassis" where it occurs throughout the sub-items.

Position XV-727-134

Ajouter une virgule après le mot "crochets".

Page 27

The first line of the second paragraph of the General Notes should read:

"The "aforos" which are at present in force....."

Position XVI-823-39

Dans la subdivision 2 insérer entre les mots "que" et "les" à la troisième ligne les mots

"celles pour"

Position XVI-839-210

La désignation doit se lire:

"Réfrigérateurs du type meuble"

Position XVII-893-66

Les deux premières lignes doivent se lire:

"Autres parties en fer ou acier: engrenages de transmission,..."

